

# ТФ «ГАЛ-КРУІЗ» ПП «РОСТИК»

## АГЕНТСЬКИЙ ДОГОВІР

на реалізацію туристичного продукту № \_\_\_\_\_

м. Львів

20\_\_\_\_р.

ТФ «Гал-Круїз» ПП «Ростик», іменоване надалі «Туроператор», в особі Генерального директора Маскаль Ірини Теодіївни, яка діє на підставі Статуту та відповідно до ліцензії № 566545 АВ від 22.03.2011р, з однієї сторони, та \_\_\_\_\_, іменоване надалі „Турагент”, в особі \_\_\_\_\_,

який діє на підставі \_\_\_\_\_, з іншої сторони, уклали цей Договір про нижченаведене:

### 1. ТЕРМІНОЛОГІЯ ДОГОВОРУ

З метою уніфікації та скорочення тексту цього Договору використовується така термінологія:

- 1.1. „Договір” – цей договір;
- 1.2. „Сторони” - Туроператор та Турагент;
- 1.3. „Замовлення Турагента”, «Замовлення», «Заявка» (надалі Замовлення) - заповнений Турагентом бланк, відповідної форми, на паперовому носії для замовлення (у необхідних випадках - бронювання) турпродукту. Замовлення Турагента – це безвідклична оферта Турагента на бронювання Туру Туроператора на визначених в Замовленні умовах, яка містить назву та дату початку Туру, а також всю необхідну для здійснення Туру інформацію про Тур та Туристів, достовірні дані та реквізити Турагента та його контактної особи. Замовлення направляється Туроператору у письмовій формі електронним, факсимільним або поштовим способом.
- 1.4. „Підтвердження Замовлення” - відповідь Туроператора по електронних чи факсимільних засобах зв'язку на Замовлення Турагента, зокрема у формі рахунку Туроператора на оплату замовленого турпродукта, у якій міститься (зі змісту якої випливає) згода Туроператора на надання турпродукта.
- 1.5. „Анулювання” -письмова відмова Турагента від замовленого та/чи придбаного у Туроператора турпродукта чи його частини, виконана виключно на письмовому носії та надана Туроператору в оригіналі, або по факсимільному зв'язку;
- 1.6. „Зміна Замовлення Турагента” - скасування попереднього Замовлення Турагента та подання нового Замовлення Турагента, що має відмінність від раніше поданого.
- 1.7. Визначення термінів «Турист, Туристичний продукт (надалі – Турпродукт)» аналогічне до їхніх визначень у ст. 1 Закону України «Про туризм».
- 1.8. Визначення терміну «Договір на готельне обслуговування» аналогічне до його визначення у ст. 22 Закону України «Про туризм» та включається в термін «Договір на туристичне обслуговування».
- 1.9. «Ваучер» – документ визначеної Туроператором форми, який надає туристу право на отримання Туристичних послуг.
- 1.10. «Письмова форма» – документ на паперовому носії, підписаний уповноваженим співробітником Сторони (із зазначенням імені та прізвища), містить дату такого підписання та засвідчений печаткою. До письмової форми прирівнюються документи, відправлені засобами електронної пошти або факсимільного зв'язку, системою Оп-ліне бронювання, або розміщені на офіційному сайті Туроператора. При цьому підтвердженням надання документа засобами електронної пошти, факсимільного зв'язку або розміщення на офіційному сайті Туроператора, є інформаційне підтвердження користувача (відправника або отримувача), отримане з серверу користувача (відправника або отримувача), або відповідно факсимільний звіт про відправку.
- 1.11. «Запит» – звернення Турагента до Туроператора з метою отримання інформації щодо можливості бронювання Туру на визначених в Запиті умовах, яке містить назву та дату початку Туру, а також всю необхідну для здійснення Туру інформацію про Тур та Туристів.
- 1.12. «Оферта» – пропозиція укласти угоду з урахуванням викладених умов.
- 1.13. «Акцепт» – згода прийняти умови, що містяться в Оферті.
- 1.14. «Реалізація туристичного продукту» – оформлення Договором на туристичне обслуговування або Ваучером відчуження сформованого Туроператором Туристичного продукту та/або окремих туристичних послуг Турагентом на користь Замовника.
- 1.15. Штрафні санкції (неустойка) – компенсація Стороні понесених збитків, у випадку порушення зобов'язання іншою стороною, які стягуються у випадках передбачених цим Договором та у відповідності до умов даного Договору.

### 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

2.1 Туроператор доручає, а Турагент приймає на себе за винагороду права й обов'язки агента з реалізації турпродукта на умовах цього Договору в інтересах та від імені Туроператора із самостійним набором та комплектацією туристичних груп.

2.2 Відносини, що виникають з цього Договору, не є монопольними агентськими відносинами.

2.3 Формою підтвердження повноважень Турагента є цей договір.

### 3. ПОРЯДОК ВИКОНАННЯ ДОГОВОРУ

3.1 На підставі цього Договору Турагент має право від імені Туроператора укладати типові договори на туристичне обслуговування з туристами (форма такого типового договору затверджена Генеральним директором ТФ «Гал-Круїз» ПП «Ростик», та розміщена на офіційному сайті ТУРОПЕРАТОРА: gal-cruise.com.ua, в розділі «Документи»), а також укладати власні договори на туристичне обслуговування і щодо реалізації турпродукта. При укладанні власних договорів на туристичне обслуговування Турагент бере на себе всю відповідальність за дії субагента.

3.2. Для реалізації цього права Турагента Туроператор зобов'язаний:

3.2.1 Забезпечити Турагента довідковими, методичними, рекламними й іншими матеріалами, які, на думку Туроператора, є необхідними для підготовки та укладення Турагентом договорів на туристичне обслуговування.

3.2.2 В період дії цього Договору надавати консультаційну допомогу Турагенту при виникненні в нього ускладнень при підготовці і укладенні конкретних договорів на туристичне обслуговування.

3.2.3. Вчасно інформувати (зокрема, по електронній пошті) Турагента про зміни у порядку обслуговування і перевезення туристів, а саме про: зміни вартості туру, зміни цін на авіаквитки авіакомпанією, дату, з якої діють нові ціни на турпродукт чи його частину. У випадку зміни програми поїздки, Туроператор інформує про це Турагента письмово (зокрема, по електронній пошті), про що Турагент повідомляє клієнтів. Якщо Турагент не передає відповідну інформацію клієнту, то Туроператор не несе відповідальності за претензії, що виникли в результаті цього зі сторони клієнта.

3.2.4. У випадку збільшення вартості туристичного продукту Туроператор інформує Турагента про це із зазначенням причин такого збільшення та пропонує доплатити вартість туристичного продукту, зокрема у формі виставлення рахунку для оплати. В цьому разі Турагент має право:

а) погодитися із запропонованими умовами та здійснити відповідну доплату у строки, що встановлені для оплати турпродукту (п.4.1. цього Договору);

б) анулювати Замовлення без сплати штрафних санкцій (неустойки).

3.2.5. Оформляти, купляти та передавати представникам Турагента виїзні документи туристів (проїзні документи, страхові поліси, ваучери), обов'язок по наданню яких лежить на Туроператорі і які підтверджують надання туристу турпродукта. Передача таких документів здійснюється в офісі Туроператора, або поштовим відправленням, або (якщо це можливо) електронним (факс, електронна пошта) способом представнику Турагента не пізніше, ніж за 5 годин до початку туру або безпосередньо туристу в пункті початку туру. Відсутність у представника Турагента належним чином оформлених повноважень на отримання таких документів надає право Туроператору відмовити у видачі документів. Неповна чи несвоєчасна оплата Турагентом турпродукту надає право Туроператору відмовити у видачі таких документів.

3.2.6. Здійснювати бронювання усіх видів послуг, що входять у замовлений турпродукт, за наявності можливості у Туроператора надати такі послуги та за умови виконання Турагентом обов'язку, передбаченого у підпункті 3.3.12. цього Договору.

3.2.7. Протягом 2-х робочих днів з дня бронювання (замовлення) послуг надавати Турагенту підтвердження Замовлення у вигляді рахунку на оплату вартості турпродукта або у формі окремого документа про підтвердження. Форму Підтвердження Замовлення (рахунок на оплату чи окремий документ) обирає Туроператор.

3.2.8. Відповідно до Замовлення Турагента, підтвердженого Туроператором, та на підставі зробленого бронювання послуг надавати турпродукт Турагенту для реалізації.

3.2.9. Надавати Турагенту необхідну інформацію про турпродукти (відомості про маршрути, строки їх виконання, тарифи, ціни та ін.)

### 3.3 При укладанні договорів на туристичне обслуговування Турагент зобов'язаний:

3.3.1 Надати туристам необхідну і достовірну інформацію, необхідність надання якої передбачено Законом України „Про туризм”, Ліцензійними умовами провадження туроператорської та турагентської діяльності, іншими нормативно-правовими актами, зокрема про:

- основні вимоги пропонувані до оформлення виїзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд до країни тимчасового перебування), в тому числі інформацію щодо термінів їх оформлення;

- медичні застереження стосовно здійснення туристичної поїздки, у тому числі протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і віку туристів для участі в поїздки;

- Туроператора і Турагента, їх місцезнаходження і поштові реквізити, наявність ліцензії на здійснення туристичної діяльності, сертифікатів відповідності та іншу інформацію відповідно до законодавства про захист прав споживачів;

- розмір фінансового забезпечення Турагента на випадок його неплатоспроможності та кредитну установу, яка надала таке забезпечення. Турагентом на вимогу туриста повинна бути додатково надана інформація про:

- загальні умови типового (публічного) договору на надання туристичних послуг;

- програму туристичного обслуговування;

- характеристику транспортних засобів, що здійснюють перевезення, у тому числі їх вид і категорію, терміни стикування (сполучення) рейсів, а також інша обов'язкова інформація, передбачена кодексами і правилами перевезень (якщо перевезення входить до складу туристичного обслуговування);

- характеристику готелів, інших місць розміщення туристів, у тому числі їх місце розташування, класифікація за законодавством країни(місця) тимчасового перебування, відомості про підтвердження відповідності послуг готелю встановленим вимогам, відомості про правила тимчасового проживання, строки і порядок оплати готельного обслуговування, а також іншу обов'язкову інформацію, передбачену Законом України "Про туризм", іншими нормативно-правовими актами (якщо готельне обслуговування входить до складу послуг з туристичного обслуговування);

- звичай місцевого населення, пам'ятки природи, історії, культури та інші об'єкти туристичного показу, що знаходяться під особливою охороною, стан навколишнього природного середовища, санітарну та епідеміологічну обстановку;

- правила в'їзду до країни (місця) тимчасового перебування та перебування там;

- види і способи забезпечення харчування під час туристичної поїздки;

- види та тематику екскурсійного обслуговування, порядок зустрічей і проводів, супроводу туристів;

- дату і час початку та закінчення туристичного обслуговування, його тривалість;

- відомості про мінімальну кількість туристів у групі, терміни інформування туриста про те, що туристична поїздка не відбудеться через недобір групи;

- страхову організацію, що здійснює страхування ризиків, пов'язаних з наданням туристичного обслуговування, розмір страхового відшкодування, порядок і умови їх виплати;

- ціну туристичного обслуговування і порядок здійснення оплати;

- місце перебування організації (організацій), уповноваженої Туроператором на прийняття претензій туристів, а також про адреси і телефони українських дипломатичних установ у країні тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної поїздки.

3.3.2 Перевіряти у туристів наявність та правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд.

При цьому Турагент відмовляє туристу в укладенні договору на туристичне обслуговування якщо:

а) строк чинності візи з моменту перетину кордону країни, на в'їзд до якої видана віза, є меншим тривалості перебування туриста у цій країні;

б) строк чинності візи при в'їзді в Україну з моменту перетину кордону України є меншим семи днів;

в) віза використана за кількістю в'їздів (виїздів) до (з) відповідної країни;

г) строк чинності закордонного паспорта з моменту перетину кордону країни, до якої подорожує турист, є меншим від строку встановленого компетентними органами цієї країни;

д) не оформлені, не правильно оформлені документи, що дають право на виїзд дітей за кордон України, а саме:

- відсутнє нотаріально засвідчене клопотання батьків або законних представників батьків чи дітей у разі потреби самостійного виїзду неповнолітнього за кордон;

- відсутнє нотаріально засвідчене клопотання одного з батьків або законного представника одного з батьків у разі виїзду неповнолітнього за кордон разом з іншим із батьків;

- не вписані відомості про дітей, які їдуть за кордон разом з батьками (законними представниками) в паспорти батьків (законних представників), якщо дитина не має власного проїзного документа;

- не вклеєні в паспорти батьків (законних представників) та не скріплені печаткою фотографії дітей віком від 5 до 14 років у разі відсутності у повнолітнього власного проїзного документа;

- при виїзді за межі України дитини, яка не досягла шістнадцяти років, відсутня нотаріально посвідчена згода батьків (усиновлювачів), піклувальників та відсутній їхній супровід або супровід осіб, які уповноважені ними.

3.3.3 Приймати від туристів плату за надання турпродукту шляхом безготівкового розрахунку або готівкою.

3.3.4 У межах своїх зобов'язань вести звітність у формі та в строки, що визначені цим Договором та чинним законодавством.

3.3.5 Приймати та розглядати претензії туристів щодо якості туристичних послуг. У випадку звернення клієнта з претензією, Турагент зобов'язаний у письмовій формі проінформувати про це Туроператора протягом двох робочих днів.

Турагент зобов'язаний попереджати клієнтів про те, що претензії після закінчення строку в 10 (десять) робочих днів з моменту закінчення подорожі, а також без копії акту, складеного клієнтом та уповноваженим працівником організації, що надавала послуги клієнту, та завіреного підписом представника Туроператора в країні перебування, до розгляду не приймаються. Також Турагент зобов'язаний попереджати клієнтів про те, що претензії до якості наданих послуг, що ґрунтуються виключно на суб'єктивній оцінці цих послуг клієнтом, до розгляду не приймаються. Також Турагент зобов'язаний попереджати та роз'яснювати туристам, що за зняття Туриста з рейсу під час проходження митного і прикордонного контролю, за розпорядженням місцевої влади чи інших установ, організацій, а також за його депортацію з країни перебування, відмови у в'їзді в країну з незалежних від Туроператора причин, Туроператор не несе відповідальності, а також не повертає туристу кошти за оплачений тур;

3.3.6 Забезпечити зберігання виїзних документів туристів (проїзних документів, страхових полісів, ваучерів), отриманих від Туроператора, до моменту передачі їх туристу або іншому клієнту.

3.3.7 Здійснювати діяльність із просування та реалізації Турпродукту, який наданий Туроператором, згідно із прайс-листами Туроператора на умовах повної фінансової відповідальності Турагента перед Туроператором.

3.3.8 За дорученням та від імені Туроператора укладати договір на туристичне обслуговування з туристом (туристами), дотримуючись законодавчих вимог щодо форми та змісту такого договору.

3.3.9. Сплатити Туроператору вартість Турпродукту в строк, встановлений п.4.1 цього Договору незалежно від розміру та строку фактичного одержання Турагентом оплати від туриста і незалежно від дати фактичної реалізації Турпродукту.

3.3.10. Реалізовувати турпродукт тільки після отримання від Туроператора Підтвердження Замовлення.

3.3.11. Негайно у письмовій формі сповіщати Туроператора про зміни в Замовленні Турагента чи відмову від нього у вигляді Зміни Замовлення або Анулювання.

3.3.12. Вчасно надавати Туроператору всі документи, необхідні для оформлення Турпродукту, зокрема списки туристів із зазначенням прізвища, імені (в латинській транскрипції), громадянства, дат перебування в країні, обраного туристом готелю та розміщення в номерах, номер закордонного паспорта, рік і дату народження, номер телефону туриста.

3.3.13. Сплачувати Туроператору штрафні санкції за відмову від замовленого та/чи придбаного у Туроператора Турпродукту або його частини, за скасування попереднього Замовлення Турагента та подачу нового Замовлення, що має відмінність від раніше поданого, а також за інші порушення зобов'язань в розмірі, визначеному цим Договором та чинним законодавством.

#### **4. РОЗРАХУНКИ ЗА ДОГОВОРОМ**

4.1. Турагент здійснює повну оплату замовленого турпродукту згідно виставленого Туроператором рахунку одного банківського дня з моменту отримання рахунку, та в будь-якому випадку не пізніше ніж за один день до початку подорожі. У випадку неможливості провести банком провести банківську операцію за один робочий день,

Турагент надсилає в день оплати туроператору підтвердження від банку або гарантійний лист про те, що оплата здійснена у відповідності до виставленого рахунку. У випадку одержання Турагентом рахунку за одну, дві чи три доби до початку подорожі, строк оплати також становить один банківський день, але при цьому Турагент повинен підтвердити своє зобов'язання (про сплату вартості туру) гарантійним листом. При несплаті коштів в строки, визначені в гарантійному листі, Турагент зобов'язаний сплатити Туроператору штраф у розмірі 30% (тридцять) відсотків вартості турпродукту незалежно від сплати інших штрафних санкцій (за їх наявності).

4.2. Несвоєчасна, неповна оплата Турагентом вартості Турпродукту наділяє Туроператора правом відмовити в наданні Турпродукту, навіть якщо Турагент вже отримав Підтвердження Замовлення. Така відмова здійснюється Туроператором в односторонньому порядку без повідомлення про це Турагента, тобто тур вважається анульованим автоматично, якщо Туроператор не повідомить Турагента про дійсність туру.

4.3. У разі відмові Туроператора від надання Турпродукту за один день до початку туру через причини, зазначені у п.4.1. цього Договору, Турагент зобов'язаний сплатити штраф Туроператору в розмірі 100% (сто) відсотків від вартості турпродукту.

4.4. За виконання зобов'язань за Договором Турагент одержує винагороду в розмір якої обумовлено згідно підтвердженої заявки від вартості турпродукту. Турагент утримує свою винагороду з плати, отриманої від реалізації турпродукту клієнтам.

4.5. Усі види платежів по Договору проводяться в гривнях.

4.6. Несвоєчасна чи неповна оплата Турагентом виставленого Туроператором рахунку знімає з Туроператора всю відповідальність, пов'язану з виконанням зобов'язань за цим Договором. У цьому випадку Туроператор залишає за собою право анулювати Замовлення Турагента із застосуванням штрафних санкцій відповідно до п.6.2.3. Виставлений Туроператором рахунок на оплату є відповідним письмовим попередженням Турагента.

4.7. У разі, якщо Замовлення Турагента було погоджено Туроператором, проте Турагент не отримує рахунок на оплату, він повинен вживати необхідних заходів для отримання такого рахунку від Туроператора, оскільки турпродукт надається Турагенту тільки після його оплати, якщо інше не передбачено цим Договором.

4.8. Турагент має право зменшити ціну реалізації Турпродукту, встановлену Туроператором в прайс-листах, виключно в межах і за рахунок своєї агентської винагороди, передбаченої за реалізацію даного Турпродукту.

У разі реалізації Турагентом турпродукту за ціною, вищою ніж та, що встановлена Туроператором, всі додатково отримані кошти залишаються у власності Турагента.

4.9. В момент передачі Турагенту (туристу) туристичного ваучера та, при необхідності, інших документів, необхідних для здійснення туристичної подорожі, Сторони підписують акт наданих послуг, що підтверджує факт бронювання Туроператором місць в готелі, транспортного обслуговування, страхування туриста, а також факт повної оплати Турагентом замовлених у Туроператора послуг.

4.10. Протягом 5 (п'яти) робочих днів з моменту завершення туру, Сторони підписують акт наданих послуг, що підтверджує фактичне отримання туристом послуг, які були замовлені для нього Турагентом у Туроператора, а також відсутність фінансових та інших претензій у Сторін одна до одної.

## **5. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

### **5.1 Турагент має право:**

5.1.1 За згодою Туроператора проводити заходи рекламного та консультаційного характеру, що сприяють укладенню Турагентом з клієнтами договорів на туристичне обслуговування.

5.1.2 На отримання необхідної інформації про взаєморозрахунки між Турагентом і Туроператором, які здійснюються на виконання цього Договору.

### **5.2 Туроператор має право:**

5.2.1 Звузити або розширити повноваження Турагента, що оформляється у вигляді додаткової угоди до цього Договору.

5.2.2 Здійснювати перевірку документів, пов'язаних з укладенням Турагентом конкретних договорів на туристичне обслуговування.

5.2.3 Здійснювати перевірку зберігання виїзних документів туристів (проїзних документів, страхових полісів, ваучерів).

5.2.4 Отримувати від Туристів Замовника через Турагента інформацію персонального характеру та документи Туристів, необхідні для виконання Туроператором своїх зобов'язань згідно цього Договору та Додатків до нього.

5.2.5 Змінювати раніше підтверджене Замовлення, якщо це пов'язано з необхідністю гарантування безпеки Туристів.

5.2.6 Збільшувати вартість раніше підтвердженого Замовлення у зв'язку із збільшення тарифів на послуги, що входять до складу Турпродукту, введенням нових або збільшенням розміру існуючих податків, зборів та інших обов'язкових платежів, зміною курсу національних валют чи іншими об'єктивними обставинами.

5.2.7 Анулювати раніше підтверджене Замовлення, при цьому сума відшкодування збитків Турагента обмежується вартістю сплаченого Турагентом Замовлення.

5.2.8 Подавати документи Туриста на анулювання виданих йому віз/дозволів на в'їзд до іноземної держави в разі невіїзду Туриста в Тур.

5.2.9 Вимагати отримання Турагентом від Туристів Замовника гарантійної суми (застави) у розмірі, вказаному Туроператором, та перерахування її Туроператору, що є гарантією виконання зобов'язань Туриста, які впливають з умов надання Туристу візи/дозволу на в'їзд до іноземної держави, а саме особистий візит в консульську установу, яка видала візу, після закінчення Туру, повернення в день закінчення Туру в Україну, та не повернути зазначену заставу Турагенту у випадку порушення Туристом зазначених умов.

5.2.10 Анулювати раніше підтверджене Замовлення із застосуванням штрафних санкцій відповідно до даного Договору у випадку прийняття консульською установою, яка видає візу/дозвіл на в'їзд до іноземної

держави, рішення про не видачу Туристу в'їзної та/або транзитної візи.

5.2.11. Анулювати раніше підтвержене Замовлення за умови не виконання або неналежного виконання Турагентом передбачених Договором зобов'язань Турагента та вимагати сплати Турагентом штрафних санкцій згідно положень даного Договору.

5.2.12. Вносити зміни в інформаційний матеріал шляхом направлення Турагенту відповідних повідомлень або розміщення інформації на сайті Туроператора. Дата направлення повідомлення Турагенту або дата розміщення інформації на сайті Туроператора вважається датою вступу змін в інформаційний матеріал. Обов'язок по з'ясуванню змін, які можуть бути внесені в інформаційний матеріал після укладення цього Договору, покладається на Турагента. Зміст інформаційного матеріалу може доповнювати або змінювати умови цього Договору.

5.2.12. При проведенні рекламної кампанії посилатись на Турагента із зазначенням його назви, місцезнаходження та інших даних як місця реалізації туристичних послуг Туроператора.

5.2.13. В будь-який момент відмовити у наданні замовленого Турпродукту у випадку невиконання або неналежного виконання Турагентом будь-якого положення цього Договору, Додатків до нього або з підстав, визначених законодавством України.

5.2.14 У випадку необхідності, Туроператор має право замінити замовлений готель на рівноцінній або готель вищої категорії в країні перебування, без вимоги доплати за тур з боку Турагента чи Туриста.

### 5.3 Турагент зобов'язаний:

5.3.1 Брати на себе врегулювання питань, що виникають в результаті пред'явлення претензій туристом, у тому числі відповідати на письмові претензії туристів якщо вони адресовані Турагенту. У випадку належного оформлення туристом скарги та за наявності законних підстав та належних доказів, Турагент на підставі заяви туриста готує та скеровує претензію до Туроператора у відповідності до вимог ст. 222 Господарського кодексу України із зазначенням вимог.

5.3.2 У випадку зміни реквізитів Турагента (банківські реквізити, юридичної та/або фактичної адреси фірми, даних уповноваженої особи та ін.), Турагент зобов'язаний у термін до кінця місяця, у якому сталися ці зміни, інформувати про них Туроператора.

5.3.3 Вести всю необхідну документацію згідно пункту 3.3. цього Договору.

5.3.4. До укладення Договору на туристичне обслуговування із Замовником надати Туристам Замовника в особі Замовника інформацію, визначену ст. 191 Закону України «Про туризм», роз'яснити що Туроператор не несе відповідальності у випадках передбачених п.6.5. цього Договору, а також роз'яснити що у випадку відмови Туристу у в'їзді не з вини Туроператора, останній не несе відповідальності та не повертає коштів за оплачений Туристом тур.

5.3.5. Надавати Туроператору Замовлення в порядку, передбаченому Договором та Додатками до нього.

5.3.6. Надавати Туроператору повну та достовірну інформацію, необхідну для виконання Замовлення.

5.3.7. Здійснювати за винагороду та на користь Туроператора Реалізацію туристичного продукту шляхом укладення із Замовниками від імені, під контролем та в інтересах Туроператора типових Договорів на туристичне обслуговування за формою затвердженою у Додатку №1 до цього Договору.

5.3.8. Перевіряти у Туристів Замовника наявність та правильність оформлення всіх необхідних для здійснення Туру документів на предмет їхньої відповідності вимогам програми Туру.

5.3.9. Відмовляти Замовнику в укладенні Договору на туристичне обслуговування у випадку невідповідності анкетних даних та/або документів Туристів вимогам програми Туру.

5.3.10. Забезпечити зберігання документів Туристів, необхідних для здійснення Туру, до моменту доставки їх в офіс Туроператора.

5.3.11. Доставляти в офіс Туроператору у встановлені терміни анкетні дані та документи Туристів, необхідні для здійснення Туру.

5.3.12. Здійснити оплату Туроператору згідно виставленого Туроператором Рахунку в зазначені в Рахунку терміни незалежно від розміру та строку фактичного одержання Турагентом оплати від Замовника і незалежно від дати фактичної Реалізації турпродукту.

5.3.13. Здійснити доплату Туроператору раніше підтвердженого Замовлення у зв'язку із Зміною замовлення згідно додатково виставленого Туроператором Рахунку.

5.3.14. Здійснити доплату Туроператору раніше підтвердженого Замовлення у зв'язку із збільшення тарифів на послуги, що входять до складу Турпродукту, введенням нових або збільшенням розміру існуючих податків, зборів та інших обов'язкових платежів, зміною курсу національних валют чи іншими об'єктивними обставинами згідно додатково виставленого Туроператором Рахунку.

5.3.15. Забезпечувати Туристів інформацією про час та місце прибуття до консульської установи, яка видає візу/дозвіл на в'їзд до іноземної держави.

5.3.16. Забезпечити зберігання документів Туристів, отриманих від Туроператора, до моменту передачі їх Замовнику та передати їх Замовнику в строк, визначений Договором на туристичне обслуговування, що підтверджується відміткою Замовника в Договорі на туристичне обслуговування.

5.3.17. За один робочий день до початку Туру уточнити в Туроператора час та місце початку Туру та у випадку зміни донести цю інформацію до Замовника.

5.3.18. Відшкодувати Туроператору всі та будь-які збитки, що виникли внаслідок оплати Туроператором збитків контрагентів Туроператора, заподіяних Туристами Замовника, порушення ними законодавства країни перебування, в тому числі депортації з країни перебування.

5.3.19. негайно повідомляти Туроператору про Зміну замовлення або Ануляцію замовлення.

5.3.20. При Ануляції замовлення сплатити Туроператору штрафні санкції згідно положень даного Договору.

5.3.21. При Ануляції замовлення здати Туроператору невикористаний страховий поліс, ваучер та інші документи, які дають право Туристам Замовника на отримання ними Туристичних послуг.

5.3.22. При Ануляції оформити із Замовником відповідні зміни в Договір на туристичне обслуговування відповідно до положень ст. 654 Цивільного кодексу України.

#### 5.4 Туроператор зобов'язаний:

5.4.1 Своєчасно та якісно виконувати свої договірні зобов'язання;

5.4.2 Надавати Турагенту, на його письмову вимогу, інформацію про розрахунки між Турагентом і Туроператором за певний період дії цього Договору – станом на 1-е число конкретного місяця.

5.5 Сторони зобов'язані зберігати конфіденційність щодо своїх взаємовідносин за цим Договором, за винятком випадків, прямо передбачених діючим законодавством. На вимогу Туроператора Турагент зобов'язаний підписати з ним договір про нерозголошення комерційної таємниці.

### 6.ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

6.1.У випадку порушення (невиконання чи неналежного виконання) своїх зобов'язань за цим Договором однією із Сторін, Сторона, що порушила свої зобов'язання, несе відповідальність відповідно до чинного законодавства України, а також виплачує іншій Стороні неустойку згідно пунктів 4.1., 4.3., підпунктів 6.2.2; 6.2.3., 6.2.5., 6.2.6. та 6.3.1. Договору.

6.2.Під невиконанням чи неналежним виконанням зобов'язань за Договором розуміється:

6.2.1 Для Турагента:

- надання неповного пакета документів для оформлення туру;
- надання неправильно оформлених документів чи документів, що містять невірну інформацію;
- несвоєчасна чи неповна оплата рахунків Туроператора;
- несвоєчасне анулювання, внесення змін у Замовлення Турагента;
- ненадання туристам інформації про загальні правила продажу турпродукту, у т.ч. інформації про умови здійснення подорожі, включаючи інформацію, зазначену в підпункті 3.3.1. цього Договору;
- не перевірка наявності та правильності оформлення паспортних та візових документів у туристів відповідно до підпункту 3.3.2 цього Договору;
- інше невиконання або неналежне виконання умов цього Договору.

6.2.2. У випадку невиконання або неналежного виконання зобов'язань по оплаті Турпродукту (п.4.1.) Турагент зобов'язаний перерахувати Туроператору пеню в розмірі 0,5 % вартості Турпродукту за кожен день прострочення, якщо за ті чи інші порушення цим Договором не передбачено інший розмір штрафних санкцій.

6.2.3. У випадку анулювання Турагентом раніше поданого Замовлення штрафні санкції (несутойка) за порушення виконання зобов'язань за Договором, для компенсації понесених Туроператором витрат по бронюванню, сплаті штрафних санкцій зі сторони перевізників та готелів, а також втраченої вигоди, пов'язаної із неможливістю реалізації даного Турпродукту іншим Туристам в короткий період до початку туристичної подорожі, для Турагента складають:

- У випадку відмови туриста від заброньованих туристичних послуг від 30 до 20 робочих днів до початку туристичної подорожі – 20 % вартості туристичного продукту;
- У випадку відмови туриста від заброньованих туристичних послуг від 21 до 9 робочих днів до початку туристичної подорожі – 70 % вартості туристичного продукту;
- У випадку відмови туриста від заброньованих туристичних послуг в термін менше 8 робочих днів до початку туристичної подорожі – 100 % вартості туристичного продукту.

Якщо це передбачено спеціальними тарифами авіаквитків на регулярні авіарейси або спеціальними умовами турів, або вартістю квитків на чартерні авіарейси, то Турагент зобов'язаний відшкодувати і збитки, які перевищують штрафні санкції, вказані в таблиці даного пункту. При цьому слід мати на увазі, що тариф авіаквитків на чартерні та регулярні авіарейси є таким, що **не повертається**.

6.2.4. У випадку настання одночасно таких обставин, як: а) відсутність Анулювання Турагента; б) відсутність оплати Турагентом Турпродукту; в) неявка туриста на рейс, на Турагента накладається штраф у розмірі 100 (сто) відсотків від загальної вартості Турпродукту (з урахуванням положень підпункту 6.2.5. цього Договору).

6.2.5. У випадку часткового анулювання Турагентом поданого Замовлення, зокрема, через відмову від туру одного чи кількох туристів, штрафні санкції визначаються згідно підпункту 6.2.3. цього Договору пропорційно зменшенню обсягу фактично наданих туристичних послуг.

6.2.6. При анулюванні турів що припадають на період Новорічних, Різдвяних свят, виставок, ярмарків, фестивалів, масових заходів що сприяють збільшенню потоку туристів до країни проведення таких масових заходів і т.п. штрафні санкції не залежать від термінів відмов, передбачених п. 6.2.3 цього Договору, та становлять 100% (сто відсотків) загальної суми замовлення.

6.2.7. Незалежно від сплати штрафних санкцій, передбачених п.4.1., 4.3., підпунктами 6.2.2., 6.2.3., 6.2.4, 6.2.5., 6.3.1. цього Договору, Турагент сплачує компенсацію за понесені витрати у таких випадках:

а) у випадку внесення змін до прізвищ в документах туриста, **за виключенням авіаквитків**, виправлення неточностей в записах з вини Турагента, він сплачує Туроператору штраф в розмірі 150 (ста п'ятдесяти) гривень за кожну особу;

б) за переоформлення авіаквитків з вини Турагента:

- на чартерні рейси: Турагент сплачує Туроператору штраф у розмірі п'ятдесяти доларів США у гривневому еквіваленті, за комерційним курсом станом на день внесення виправлення за кожну особу;
- на регулярні рейси: при переоформленні або відмові від туру менш, ніж за 7 днів Турагент сплачує Туроператору штраф згідно правил анулювання (переоформлення) квитків даної авіакомпанії;
- при внесенні змін до прізвища в оформлені документи Турагент сплачує Туроператору штраф у розмірі 150 (ста п'ятдесяти) гривень за кожну особу.

6.2.8. У випадку порушення туристами діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, завдання збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і

нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування. Туроператор та Турагент в даному випадку відповідальності не несуть.

6.2.9. Турагент несе повну відповідальність за наявність у туристів і правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд в розмірі завданих Туроператору збитків і сплачує всі витрати, які виникають чи можуть виникнути у Туроператора у зв'язку з їхньою відсутністю.

6.2.10. У випадку порушення Туристом візового режиму в країні перебування а також неповернення Туриста, Турагент зобов'язується виплатити Туроператору штрафні санкції імміграційних служб країни перебування Туриста та всі можливі витрати з депортації туриста протягом 7-ми днів з моменту письмової вимоги Туроператора. Прострочення задоволення такої вимоги надає Туроператору право нарахувати на суму заборгованості пеню із розрахунку 1% від суми простроченого платежу за кожен день прострочення.

6.2.11. Штрафні санкції, передбачені цим Договором, сплачуються Турагентом на підставі рахунку Туроператора.

6.2.12. Туроператор має право задовольнити свої вимоги щодо стягнення штрафних санкцій шляхом вирахування відповідних сум з тих коштів Турагента, що знаходяться на банківському рахунку Туроператора, надіславши Турагенту відповідне повідомлення.

6.2.13. Туроператор несе відповідальність за інформацію, яка міститься у рекламі свого туристичного продукту.

6.2.14. При відмові від реалізації турпродукту або при незабезпеченні турпродукту з вини туроператора, що потягло ненадання туристичних послуг туристам, в обсязі передбаченому договором на туристичне обслуговування, за винятком п.6.3. цього договору, Туроператор відшкодовує повну вартість турпродукту.

6.3. У випадку невиконання Туроператором своїх зобов'язань, передбачених цим Договором, щодо надання підтвердженого та оплаченого Турпродукту, він несе відповідальність перед Турагентом у формі грошової компенсації вартості не наданого з вини Туроператора Турпродукту або його ненаданої частини.

6.4. Якщо є така необхідність, Туроператор має право замінити замовлений готель на інший готель рівноцінної категорії або вище в межах країни перебування передбаченої програмою туру, без доплати зі сторони Турагента.

6.5. Туроператор також несе відповідальність за:

- ненадання вчасно замовленого та оплаченого Турагентом і підтвердженого Туроператором Турпродукту;
- неправильне оформлення документів (у т. ч. візових), необхідних для здійснення подорожі, якщо зобов'язання по оформленню таких документів взяв на себе Туроператор;
- несвоєчасну передачу Турагенту документів, необхідних для використання Турпродукту.

6.6. Туроператор не несе відповідальності, не приймає претензій туристів та не повертає коштів за тур у випадках:

- скасування чи зміни часу відправлення та прибуття транспортних засобів та пов'язані із цим зміни обсягу і строків туру.
- за схоронність багажу, цінностей та документів туристів протягом усього періоду туру.
- туроператор не несе відповідальності, якщо рішенням влади чи відповідальних осіб туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду внаслідок порушення правопорядку або інших причин, або якщо внаслідок будь-яких інших причин, незалежних від Туроператора, турист не скористався турпродуктом.
- туроператор не несе відповідальності щодо відшкодування грошових витрат туриста за оплачені послуги, якщо турист у період обслуговування за своїм розсудом чи в зв'язку із своїми інтересами не скористався всіма чи частиною запропонованих та сплачених послуг, та не відшкодовує Турагенту та/або туристу витрати, що виходять за межі послуг, обумовлених у Замовленні Турагента, підтвердженому Туроператором.
- за ненадання Турагентом Замовнику повної та достовірної інформації про туристичне обслуговування, передбаченої Договором і законодавством в сфері захисту прав споживачів і туристичної діяльності, а також у випадку недотримання Турагентом форми документів, встановлених Туроператором;
- за не укладення Турагентом Договору на туристичне обслуговування із Замовником;
- за надання Турагентом в Замовленні помилкових відомостей про Туристів чи умов їх туристичного обслуговування;
- за не надання чи несвоєчасне надання Турагентом Туроператору документів Туристів, необхідних для здійснення Туру;
- за несвоєчасну, неповну чи неправильну оплату Рахунків Турагентом;
- за несвоєчасну Зміну замовлення чи Ануляцію замовлення Турагентом;
- за несвоєчасну передачу Турагентом Туристу отриманих у Туроператора документів, необхідних для туристичного обслуговування;
- за відсутність у Туриста відповідних документів для здійснення Туру, у тому числі виданих Туроператором Турагенту;
- за неявку чи запізнення Туриста в пункт відправлення в Тур;
- за недотримання Туристом правил, встановлених транспортними компаніями, страховими компаніями, засобами розміщення, закладами харчування;
- за збитки, що нанесені Туристом у період туристичного обслуговування;
- за відмову Туристу у в'їзній/транзитній візі консульською службою іноземної держави, чи затримку у видачі візи, і неможливість, у зв'язку з цим, повного чи часткового виконання Туру. У такому випадку Туроператор не повертає фактично сплачені грошові кошти за Замовлення у зв'язку з неможливістю контролювати і впливати на діяльність і правила відповідних посольських і консульських установ іноземних держав;
- за зняття Туриста з рейсу під час проходження митного і прикордонного контролю, за розпорядженням місцевої влади чи інших установ, організацій, а також за його депортацію з країни перебування;
- за скасування, зміну часу відправлення/прибуття, зміну пункту призначення рейсів транспортних компаній

і пов'язаних з цим змін програми Туру. Всі претензії, позови, пов'язані з неналежним наданням транспортних послуг, пред'являються безпосередньо транспортній компанії;

- за будь-які недоліки або брак в роботі транспортних компаній, готелів та інших компаній, що надають послуги, які входять до складу Турпродукту, а також за шкоду, заподіяну здоров'ю, майну, багажу Туриста з їхньої вини;

- за витрати Туриста, пов'язані із настанням страхового випадку - в такому випадку претензії по витратах Турист пред'являє в страхову компанію;

- за збереження багажу, документів, грошових та інших цінностей, іншого майна Туриста;

- за роботу консульських, митних, прикордонних, дорожніх служб, корки на дорогах, погодні умови та пов'язані з цим затримки в Турі, можливі незручності та витрати Туристів;

- за відшкодування Туристу грошових витрат Туриста за оплачені (замовлені) та невикористані за власним розсудом Туристом послуги, які входять до складу Туру;

- за будь-які додаткові витрати Туриста, в тому числі самостійно придбані Туристом послуги;

- туроператор також не несе відповідальність перед Туристами Турагента за невідповідність наданого Турпродукту сподіванням Туристів та/або відповідно за незадоволення від наданих послуг, оскільки уява кожної конкретної особи носить особистий та суб'єктивний характер і не може відповідати загальноприйнятим нормам, у тому числі затвердженим законодавством відповідної країни.

## **7. «ON-LINE» БРОНЮВАННЯ «Gal-Cruise on-line»**

7.1. Для повноцінного користування системою онлайн-бронювань «Gal-Cruise on-line» Туроператор надає Турагенту пароль та логін доступу до офіційного сайту Туроператора шляхом повідомлення електронною поштою. Пароль та логін надаються Туроператором після отримання заявки Турагента, є конфіденційними, та не підлягають розголошенню та/або передачі третім особам.

7.2. Турагент приймає на себе зобов'язання компенсувати будь-які збитки Туроператора, понесені останнім в результаті несанкціонованого використання системи онлайн-бронювань «Gal-Cruise on-line!».

7.3. Турагент гарантує, що система онлайн-бронювань «Gal-Cruise on-line!» не буде використовуватися неналежним чином, а також гарантує, що доступ до системи матимуть виключно особи, уповноважені Турагентом.

7.4. Турагент приймає на себе зобов'язання своєчасно інформувати Туроператора про необхідність анулювати раніше надані логін та пароль, якщо у цьому виникне необхідність.

7.5. Туроператор здійснює інформаційну підтримку Турагента, яка включає в себе навчання з користування системою онлайн-бронювань «Gal-Cruise on-line!».

7.6. Турагент може здійснювати бронювання Турів та/або супутніх послуг виключно за наявності конкретного та чіткого замовлення Туриста.

7.7. Турагент приймає на себе зобов'язання не використовувати інформацію, отриману через систему онлайн-бронювань «Gal-Cruise on-line!» таким чином, що може призвести до неточного, помилкового або такого, що введе в оману, розуміння інформації Туристами.

7.8. Турагент погоджується, що буде використовувати доступ до системи онлайн-бронювань «Gal-Cruise on-line!» та здійснювати бронювання виключно у суворій відповідності з інструкціями, наданими Туроператором, і виключно для здійснення конкретних операцій, викладених у інструкціях.

7.9. Туроператор має право змінити форму надання інформації та правила формування бронювання, завчасно повідомивши про це Турагента шляхом публікації інформації на офіційному сайті Туроператора.

7.10. Всі Замовлення, здійснені Турагентом за допомогою системи онлайн-бронювань «Gal-Cruise on-line!», мають силу Замовлень, здійснених в письмовій формі.

## **8. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ**

8.1. Сторони звільняються від відповідальності за порушення цього Договору в разі настання форс-мажорних обставин.

8.2. Під форс-мажорними обставинами слід розуміти обставини, що не залежать від волі сторін, а саме:

природні явища (повені, землетруси, цунамі, епідемії та інші стихійні явища), пожежі, вибухи, виходи з ладу та ушкодження транспортних засобів, страйки, саботажі, локаут і інші засоби, що вплинули на виконання умов цього Договору, оголошена чи не оголошена війна, революція, масове безладдя, законні та незаконні дії органів державної влади, економічна блокада тощо.

8.3. Про початок, прогнозований строк та припинення дії форс-мажорних обставин Сторони сповіщають одна одну в письмовій формі негайно, але не пізніше 2-го дня після їх виникнення.

8.4. Повідомлення про початок і припинення форс-мажорних обставин повинні бути надіслані шляхом поштового листа, телеграфним повідомленням, факсимільним зв'язком, кур'єрською службою з підтвердженням отримання відповідною стороною такого повідомлення.

8.5. Підтвердження форс-мажорних обставин здійснюється компетентними органами.

8.6. Сторони поновлюють виконання своїх обов'язків, передбачених цим Договором, після припинення дій форс-мажорних обставин.

8.7. До форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені обставини, причиною яких є недогляд, неухважність, халатність, невиконання або неналежне виконання своїх обов'язків відповідною Стороною.

## **9. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

9.1. Усі спори чи розбіжності, що можуть виникнути за цим Договором чи у зв'язку з ним, Сторони вирішують шляхом переговорів.

9.2. При виникненні під час поїздки будь-яких скарг або зауважень з приводу туристичного обслуговування туристу рекомендується негайно звернутись до представників обслуговуючої сторони і скласти відповідний протокол (акт), який повинен бути підписаний представником обслуговуючої сторони (адміністрації готелю, екскурсійного бюро, т. і.), оригінал якого залишається у туриста.



Турагент зобов'язаний включати до договорів із туристами цю умову, а також умову, вказану у абз.3 п.3.3.5. цього Договору.

9.3. Якщо розбіжності між Туроператором і Турагентом не можуть бути вирішені шляхом переговорів, вони мають бути вирішені згідно діючого законодавства України, тобто шляхом розгляду справи в господарському суді.

## 10. ІНШІ УМОВИ

10.1. Цей Договір набуває сили з моменту його підписання і діє до \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ року. У випадку, якщо жодна із сторін не заявить про розірвання Договору не пізніше 1-го місяця до моменту закінчення строку, встановленого цим пунктом Договору, останній вважається автоматично пролонгованим на один рік на тих самих умовах.

10.2. Сторони погодили, що при оформленні додатків, додаткових угод до цього Договору, актів наданих послуг та інших документів на виконання цього Договору, а так само будь-яких інших угод між Сторонами, допускається застосування факсимільного відтворення підписів представників Сторін, або із застосуванням електронних підписів..

Зразком аналога власноручного підпису генерального директора ПП «Ростик»

\_\_\_\_\_ є \_\_\_\_\_.

Зразком аналога власноручного підпису \_\_\_\_\_ є \_\_\_\_\_.

10.3. Цей Договір може бути розірваний в порядку та на умовах, що передбачені чинним законодавством, з урахуванням особливостей, визначених у цьому Договорі.

10.4. В частині фінансових взаємин Сторін Договір зберігає свою силу до проведення повного взаєморозрахунку між Сторонами.

10.5. Після підписання цього Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні угоди та протоколи про наміри з питань, що стосуються цього Договору, втрачають юридичну силу.

10.6. Зміни в цей Договір можуть бути внесені за взаємною згодою Сторін, що оформляється угодою про внесення змін до цього Договору.

10.7. Зміни та доповнення, додаткові угоди та додатки до цього Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані уповноваженими на те представниками Сторін, а також скріплені печатками Сторін.

10.8. Усі правовідносини, що впливають з умов цього Договору, факту його укладення, а також у зв'язку з виконанням його умов і не врегульовані ним, регламентуються нормами чинного законодавства України.

10.9. Цей Договір складений українською мовою, у двох примірниках, кожний з яких має однакову юридичну силу.

## 11. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ І РЕКВІЗИТИ СТОРІН

<b>Туроператор</b> ТФ «Гал-Круїз» ПП «Ростик» Адреса 79008 м. Львів Вул. Братів Рогатинців 12\10 Тел. 032 225 72 70 Факс 032 225 72 55 Веб-сайт: gal-cruise.com.ua e-mail: office@gal-cruise.com.ua ЗКПО 26360500, МФО 300119 р\р 26004004275001 в ПАТ «БАНК АЛЬЯНС» Генеральний Директор Маскаль І.Т.  _____	<b>Турагент</b>  _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ В особі директора: _____ _____ _____
--	---

## ЗАЯВКА НА ЗАМОВЛЕННЯ ТУРУ

Назва туру			
Дата виїзду		Тривалість туру	
Вартість туру			
Вид транспорту	ж/д <input type="checkbox"/>	автобус <input type="checkbox"/>	авіа <input type="checkbox"/>

Дані туристів:

№ п/п	П.І.П. (закордонний паспорт)	Дата народження	Серія та номер закорд. паспорта	Оплата за візу ("+", "-")	Прописка (область)
1					
2					
3					
4					
5					

Факультативні екскурсії (при бронюванні туру, вказувати факультативну екскурсію, в якій турист буде брати участь):

№	Назва факультативу	Вартість
1		
2		
3		

Страховання забезпечується туроператором «Гал-Круїз»	так <input type="checkbox"/>	ні <input type="checkbox"/>
Додаткові побажання		

Інформація про туристичне агентство:

Назва агентства			
Відповідальний менеджер			
Контактні телефони	офісний		мобільний
E-mail/web-сторінка			

Рахунок необхідний	так <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Агентський договір	так <input type="checkbox"/>	ні <input type="checkbox"/>
--------------------	------------------------------	--------------------------	--------------------	------------------------------	-----------------------------

- ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! В разі відмови від туру, заявка має бути анульована письмово/факсом/електронною поштою з вказаною датою. Штрафні санкції – згідно агентського договору.
- Якщо Вам необхідний рахунок на оплату туру негайно - поставте позначку при оформленні заявки. Рахунок дійсний протягом двох банківських днів.
- Надалі заявки на оформлення рахунку приймаються письмово.
- Інфолист по туру знаходиться на сайті ТФ Гал-Круїз [www.gal-cruise.com.ua](http://www.gal-cruise.com.ua) в секції «Інформація» за 3 дні до початку туру.
- Фірма залишає за собою право змінювати наявні, порядок і час проведення екскурсій або замінювати їх на рівноцінні.
- Автобусні послуги у вільний час не передбачені.
- При групі близько 20 чоловік, поїздка відбувається на автобусі відповідної вмістимості: 18-35 місному (кондиціонер, телевізор, DVD-, CD-, mp3-, mp4 програвач та ін.).
- Факультативні екскурсії не входять у вартість туру.
- Мінімальна туристів для проведення факультативної екскурсії - 25 осіб. (Якщо в програмі туру не вказано інше).
- За не знання програми та умов туру туристом, відповідальність несе туристична агенція (агент).

Документи в повному об'ємі разом з повною оплатою туру будуть надані до:

Дата оформлення заявки: \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Із заявкою, програмою та умовами туру ознайомлений(а) \_\_\_\_\_  
(ПІП туриста (-ів), підпис)

\_\_\_\_\_  
(ПІП і підпис менеджера)

М.П.